

## Editorial

Chers Amis Sauveteurs,

A n'en pas douter, l'année 2004 sera un super millésime pour la SISL, et ceci pour 3 bonnes raisons :

- Un nouveau Président Central, Michel Detrey, de Clarens, qui désire non seulement poursuivre la voie tracée par son prédécesseur, mais également promouvoir davantage, par la communication, l'image extérieure de la SISL
- Le concours des soins à donner aux noyés, lors de l'Internationale, comprendra pour la 1<sup>er</sup> fois, officiellement, la respiration cardio-pulmonaire, avec un nouveau barème allant jusqu'à 150 points attribués par le jury. Ce nouveau concours départagera mieux les possibles ex aequo...
- Enfin, lors des courses de canots à rames, toujours lors de l'Internationale, nous pourrons enfin découvrir de près les secrets des manœuvres des barreurs, lors des virages, puisque l'un d'eux se déroulera face au public, toutes catégories alignées, le long des quais de Clarens.

Bonne saison à tous.

Pierre Greppin

### INFORMATIONS GENERALES

Le Bulletin du Sauveteur paraît 2 fois l'an, en avril et novembre,  
tirage 3'400 exemplaires.

Il est l'organe officiel de la Société Internationale de Sauvetage du Léman, SISL.

Il est distribué gratuitement aux 2'252 Sauveteurs du Léman,  
aux Présidents, Syndics et Maires des Communes riveraines, aux Invités,  
à la Presse, aux Pêcheurs professionnels, aux Samaritains, Médecins,  
Institutions médicales, aux Sociétés d'activités nautiques et Bibliothèques.

Adresse de la rédaction : Pierre Greppin, Confrérie 24, CH – 1800 Vevey

Président central : Roland Colli, Ch. Ami-Argand 48, CH – 1290 Versoix  
Vice-Président : Louis Perréard, Impasse de la Combe 5, F – 74200 Thonon-les-Bains  
Trésorière centrale : Liliane Pigué, Le Dradey, CH – 1862 La Comballaz

Compte de chèque postal No 18-980-1, SISL, CH – 1096 Cully

Tous les dons sont reçus avec reconnaissance et nous vous remercions  
pour votre soutien.

Visitez notre site: [www.sisl.ch](http://www.sisl.ch)